PORTE PAGADO

Año VIII Septiembre de 1910. Núm. 94

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

LUX LUCET IN TENEBRIS

Precios de suscripción anual, adelantada:	Europa.. ..	$	1.00
	Uruguay ...	»	1.00
	Argentina..	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

23—Calle 18 de Julio—23

1910

Comité de Redacción: B. A. PONS, L. JOURDAN, J. P. GONNET

Año VIII | Septiembre de 1910 | Número 94

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Sabiduría y locura

(Léase 1.ª Corintios 1.17-31).

Son palabras éstas de muy vasta aplicación.

Todo lo dicho, todo lo hecho, todo lo creído y todo lo negado, se halla comprendido en ellas. No hay sino sabiduría y locura en el mundo.

Sólo falta saber dónde está la una y dónde la otra, pues reina gran divergencia de pareceres al respecto. Llamamos fácilmente sabiduría nuestro modo de obrar ó pensar, y locura el modo cómo obran ó piensan nuestros vecinos, y ellos siguen probablemente el mismo método con nosotros.

Personas hay, por ejemplo, que admiten como ciertas muchas cosas, benéficas ó maléficas, y todos sus actos están influenciados por las tales creencias. Los que se consideran entendidos, los letrados, se burlan de tanta superstición; pero los crédulos no son menos explícitos acerca de la incredulidad de los burladores.

El avaro llama locuras las prodigalidades del gastador, no pareciéndole admisible que un hombre de sano criterio, pueda soltar el dinero con tanta facilidad; éste, á su vez, declara insensato al que se priva de todo, para juntar riquezas inútiles, ó amarga el presente con la preocupación del mañana.

El ideal de la vida, es muy diferente según las personas. Las hay que anhelan gozan lo más que les sea posible, y apurar hasta la última gota, la copa más ó menos llena que el mundo les ofrece; la misma brevedad de la existencia les es argumento para aprovecharla de ese modo. Las tales personas no alcanzan á comprender que se pueda obrar de otra manera. El hombre serio, al contrario, deplora el desperdicio de un tiempo tan corto, que de ser bien empleado, tan útil podía haber sido para uno mismo y para el prójimo.

Saliendo de las cosas puramente mundanas á las espirituales, nos hallaremos en presencia de dos bandos bien distintos: aquel de los que se ocupan de sus almas inmortales, y el de quienes declaran que su viaje terminará en el hoyo.

Aquí las acusaciones de locura, llueven de ambos lados como tiroteos de ejércitos enemigos en el campo de batalla. Para el creyente, no puede

existir insensatez comparable á la del incrédulo, del indiferente, que juega su felicidad eterna con menos sentimiento que si se tratase de una vil moneda de cobre, ó de una partida de naipes. Pero lo mismo piensa el indiferente de su vecino creyente, el cual, colocado como él en este mundo, vive acosado por el pensamiento de un mundo venidero, cuya existencia es más que problemática.

Era opinión del gobernador romano Festo, que el apóstol Pablo estaba loco; y Pablo sentía honda piedad de su juez que, hallándose sin Dios ni esperanza en el mundo, malograba todavía la oportunidad que le era ofrecida de salvarse. Nadie ignora ya que, en nuestros días, hombres de saber han escrito libros profundos para probar que Jesús era loco, descendiente de una familia de locos.

En los días de San Pablo, la «locura de la cruz» encontraba un poderoso adversario en la filosofía griega.

Dicha filosofía procuraba á sus adeptos tres atractivos principales. El primero consistía en un ejercicio del espíritu, en un deleite intelectual, en una especie de *sport* de la mente; y eso bastaba para las personas superficiales, que no gustan de ir muy adentro en las cosas, por miedo de encontrarse con cuestiones demasiado serias para su liviandad natural. El segundo atractivo se hallaba en esa explicación natural de todos los fenómenos, que tanto agrada hoy día también á nuestros sabios incrédulos, porque excluye el misterio, nos permite prescindir de Dios y destruye el más allá.

En fin, tenía un atractivo más práctico, en cuanto que enseñaba el modo de evitar la mayor cantidad posible de dolor, y de intensificar el gozo de la vida presente.

Aquello, sí, podía llamarse «*sabiduría*», y hacía parecer más grande la «insensatez» de la cruz.

¿Qué diremos, pues, de todo eso? ¿Se podrá sacar algo en limpio y llegar á un concepto justo de las cosas?

Claro está que en asuntos de importancia, lo mismo que en cualquier asunto, no pueden ser igualmente buenas y atendibles, cosas que se excluyen recíprocamente. El creyente tilda de insensato al incrédulo, el incrédulo hace otro tanto, ó más, con el creyente, ¿querrá esto decir que ambos tienen razón y que no hay por qué entrar en mayores averiguaciones?

Ese modo tan común de proceder, es mil veces indigno de seres inteligentes é investigadores natos, como son todos los hombres.

No es imposible, ni siquiera difícil, saber qué acto sea cuerdo y qué acto sea necio. El que siembra en la estación de sembrar, es indudablemente sabio; el que se cruza de brazos, es indudablemente insensato. El que siembra buena semilla, obra según cordura; el que siembra cualquier cosa, es evidentemente loco.

Todo aquel que, siendo joven y lleno de fuerza, no tiene un pensamiento para los días de enfermedad y vejez, sufre de enajenación mental, crea él lo que quiera de su conducta.

Si en el modo de encarar los problemas espirituales, puede haber sabiduría ó locura, no es difícil ver dónde esté la una y dónde la otra.

Instintivamente nos colocamos al lado del «loco» San Pablo y no con el «sabio» Testo. Si permitimos á nuestra conciencia expresar su parecer, ó si sólo queremos oir la voz de nuestra inteligencia, nos dirán sin du-

da alguna que toda la sabiduría está del lado del cristiano legítimo, y toda la locura del lado del mundano.

Cierta ignorancia, ciertos errores funestos, ya no son posibles, á Dios gracias, sino para los que los desean, que tienen interés en cometerlos. El grito de: «¡Luz! ¡más luz!», tiene que ser sustituído por este otro: «¡Seriedad! ¡más seriedad!»

B. A. P.

TARARIRAS

En el Riachuelo, en el paraje denominado «Laguna de los patos», á cierta distancia del camino departamental, existe una casita más que modesta, la cual, por años, ha sido la única escuela existente en la localidad, y, por un cuarto de siglo largo, la sola *catedral* visible entre Colonia y Rosario.

En ese angosto recinto, bajo ese techo desnudo y tosco, se han congregado Domingo tras Domingo numerosas familias, y, muchas veces, personas de la otra orilla del Plata que veraneaban en las cercanías. Allí predicaron el Evangelio, entre otros pastores y laicos, dos Vicemoderadores de la Iglesia Valdense y un Presidente del Comité de Evangelización en Italia.

Ese período glorioso de su existencia, está ahora terminado. Ya no se dan clases en ella, ni hay escuela dominical, ni lecciones de catecismo, ni culto público, y permanece cerrada su puerta; edificios mejor situados, más amplios y bonitos la han venido sustituyendo con ventaja.

El 5.º Domingo de julio último, la congregación, del Riachuelo-Estanzuela, se reunió por vez primera en la capilla recién construída; pero no quiso separarse de la otra, sin antes celebrar en ella un último servicio de Santa Cena.

La nueva capilla, cuya inauguración propiamente dicha se verificará más adelante, es muy linda en su sencillez y hace honor á la Comisión que trazó el plano, dirigió los trabajos, y en pocos meses los llevó á buen término, á pesar de la exigüidad de los recursos de que disponía.

Mide el local 14 metros por 8 de vacío; está revocado por dentro y por fuera, y posee un pozo, una pieza habitación, con otros accesorios indispensables.

Lo único que todavía falta, es el mueblaje —púlpito, asientos, etc.— ; pero en presencia de la deuda existente, que, por ahora, supera los mil pesos oro uruguayo, la Comisión no se anima á concluir la obra, mientras no entre lo suficiente para cubrir el déficit y permitir los gastos restantes.

Para reunir dicha suma, contamos con el producto de la venta del antiguo local, con algo que todavía se junte en la congregación; pero sobre todo con el eficaz concurso de las Iglesias hermanas del Uruguay, á las que esperamos poder enviar pronto colectores, que los Consistorios tendrán á bien recomendar á sus congregaciones respectivas.

No sólo es nuestro anhelo abrir al público un local de culto digno de su objeto, sino también inaugurarlo libre de deudas, lo cual conseguiremos indudablemente con la pequeña contribución que nos entregue cada familia visitada, ó cada persona que, leyendo estas líneas, se sienta dispuesta á ayudarnos con algo. A todos expresamos desde ya nuestra gratitud.

B. A. P.

Pro Armenia

El 19 de mayo próximo pasado, llegaron á esta Colonia dos pastores armenios para colectar en el seno de las Congregaciones á mi cargo, como ya lo habían hecho en otras partes, en favor de sus numerosos huérfanos y para volver á levantar sus escuelas y templos en ruinas, tristes vestigios de las repetidas persecuciones con que los fanáticos Turcos han ensangrentado la desdichada Armenia hasta estos últimos tiempos.

Acreditados como venían por una carta del Superior Jerárquico de la Iglesia de Armenia, redactada en varios idiomas y dirigida á los Cristianos de Europa y América, para despertar sus simpatías en favor de los objetos indicados, y llevando además recomendaciones por parte de Consulados, Autoridades políticas de la vecina República Argentina y de este Departamento, como también de los demás pastores de nuestra Iglesia en este país y de la Colonia Suiza, nos ha parecido que podíamos acogerlos sin reserva ninguna como verdaderos hermanos hijos del mismo Padre y servidores del mismo Señor y Salvador Jesucristo.

Repetidas veces al oir ó leer las noticias que nos venían de Armenia, donde los cristianos eran sistemáticamente trucidados, por el único delito de querer servir á Dios según su conciencia, se nos había llenado el corazón de simpatía profunda para las pobres víctimas, y de horror no menos profundo para los atroces perseguidores. La venida entre nosotros de los pastores arriba mencionados, me pareció ser la ocasión providencial que Dios nos ofrecía para demostrar nuestra simpatía hacia aquellos mártires de una manera sensible y tangible. Se trataba de aliviar los sufrimientos de las víctimas de la persecución por causa religiosa, y esa causa no podía á menos de ser simpática á los Valdenses, hijos ellos también de mártires de la fe. La manera con que fueron recibidos en general esos colectores, y las sumas que se llevaron cuando se fueron y que detallo á continuación, fueron la demostración más elocuente que yo no me había equivocado. Dos solas familias de las que visitamos han declarado no poder dar. A ellas dejo la responsabilidad, si es que leen estas notas, de examinar en conciencia delante de Dios si ese «no podemos dar» no sería mejor interpretado si hubieran dicho «no queremos dar». Algunos, es cierto, también han dado con indiferencia como para despachar un asunto que no les agrada, pero también recuerdo más de uno de los que viven muy económicamente y que como las Iglesias de Macedonia del primer siglo de la era cristiana, han dado más de lo que podían dar.

No me alargo en otras consideraciones que podrán tal vez dar lugar á otro artículo, y me limito por ahora á publicar á continuación las listas de

Suscripciones levantadas en favor de los cristianos armenios, víctimas de las persecuciones de los turcos.

Parroquia de Lavalle y anexos

1. Lavalle. — Juan Armand Pilón, pesos 1.50; Clemente Armand Ugón, 9.40; Niños Armand Ugón, 1.26; David Artus, 0.50; J. Daniel Artus, 2; J. Esteban Berger, 4.70; Juan Berger, 3; Esteban Bonjour, 1; Pablo Bonjour, 4.70; David Bouissa, 0.10; Juan Bouissa, 1; J. Daniel Cayrus, 1; Augusto Charlin, 1; Carlos Costabel, 1; Santiago M. Costabel, 1; J. Santiago Dalmas, 1; Pablo Davit, pastor, 5; Niños Davit, 050; David Davyt, 2; Pablo E. Davyt, 1, Susana Durand,

0.50; David Félix, 2; Emilio Félix, 1.50; Gay hermanos, 2; Julio Gay, 1; Pablo Gay, 2; David Geymonat M. M., 4.70; Esteban Geymonat, 3; J. Daniel Geymonat, 5; J. David Geymonat, 6; Pablo Geymonat y B., 3; Pablo Geymonat M. M., 4.70; Bartolomé D. Long, 0.70; Emilio Long, 1; Enrique Long, 1; Margarita R. de Long, 0.50, J. Pedro Maurin, 0.50; Julio Maurin, 1; Daniel Mondon, 4.70; Cristián Muller, 2; Pablo Negrin, 3; Pablo Plenc, 5.70; Esteban Pontet, 1; Emilio Rostán, 0.50; Alberto Salvageot, 1; Julio P. Salvageot, 1; Carlos Sonderegger, 1; Enriqueta Tourn, 2; Santiago Vincon, 2; Santiago M Vincon, 3.—Total (Lavalle): pesos 109.66.

2. Nueva Iberia. — Enrique Ahlers (hijo), pesos 1; Santiago Beux, 0 20; Santiago Charlin, 2; Bartolomé Comba, 4.70; David Comba, 1; Santiago Costabel, 0.50; Santiago Costabel (sobr), 4.66; Bartolomé Fostel, 1; Antonio Grill, 3; Luis Joset, 0.50; J. Clemente Malan, 1; Cristián Meyer, 5; Enrique Meyer, 1; Juan Michelin Salomón, 1.50; Bartolomé Payrot, 2; Francisco Rameau, 0.50; Juan Rameau (hijo), 1; J. Francisco Rameau, 1; Enrique Tourn Boncœur, 0.50; Federico Tourn Boncœur, 4.70.—Total (Nueva Iberia): pesos 36 76.

3. Conchillas. —Juan Anchieri, pesos 1; Frank Edwards, 4.66; David Evans, 4.70; A. Heynen, 2.50; iglesia de Conchillas, 4.66; doctor J. M. Kyle, 4.66; José Talbot, 4.66.—Total (Conchillas): 26.84.

4 Desparramados.—Enrique Ripke, pesos 3; German Hellbusch, 1.—Total (Desparramados), 4. – Total general: pesos 177.26.

Parroquia de San Salvador

1. Nieto.—J. Daniel Bertón, pesos 2; Enrique Bonjour, 0 50; Fructuoso Boscacio, 1; Abel Caffarel, 1; J. Pedro Cairus y D., 1.50; José Carrea, 4.70; Eliseo Charbonnier, 1.50; Santiago Dalmas, 1; Abel Félix, 1 50; Alfredito Félix, 0.10; Enrique Félix, 1; Esteban Garrou, 4.70, Luis F. Gauthier, 2; Santiago Gauthier, 4.70; J. Pedro Gauthier, 1; Magdalena Gauthier, 1; Amalia Gauthier, 0.15; J. David Geymonat, 4.70; Amadeo Guigou, 2; Daniel Guigou, 8; Carolina Guigou, 0.50; Ema M. Guigou, 0.50; Enrique Guigou y G., 1; Esteban Guigou, 5; Felipe Guigou y R., 1.50; J. Luis Guigou, 2; Leonor M. de Guigou, 0 50; Teófilo Guigou, 1; Eliseo Negrin, 1; Emilio Rochon, 4.66; J. Tomás Rochon, 4.60, Julio Rostan, 4.83; J. Daniel Rostan, 5; Niños Rostan, 0.50; Carolina M. Tourn, 0.20; César A. Tourn, 0.50; Enrique Vincon, 0 50; Juan Vincon, 1.50; Santiago Vincon, 1.50; Tomás Vincon, 0.50. —Total (Nieto): pesos 81 34.

2. Dolores y alrededores.—Manuel Asarian, pesos 2.50; Susana C. de Bouissa y familia, 4.70; David Caffarel, 4; J. Bartolomé Durand, 4.70; J. Pedro Guigou, 1; Pedro Guigou, 5 70; J. Pedro Rochon, 4.70; Felipe Rostan, 4.66.—Total (Dolores y alrededores): pesos 31.96.

3. Cañada Magallanes. — David Cairus, pesos 0.50, J. Pedro Cairus y L., 1; Santiago Charbonnier, 3; Enrique Gauthier, 4.70; Esteban Gauthier, 4.70; Santiago Alexa Guigou, 1; Margarita B. de Monnet, 1; Juan Monnet, 1; David Tourn, 0.50; Juan E. Tourn, 0.50.—Total (Cañada (Magallanes): pesos 17.90.—Total general, pesos 131.20.

COLONIA MIGUELETE Y ALREDEDORES

(*Entre los arroyos Miguelete y San Juan*)

Ana Ahlers, pesos 0.50; German Ahlers, 4.70; Luis Ahlers, 0 50; Enrique Armand Pilon, 2; Pablo Artus, 3; F. M. B., 4 70;

David Bonjour, 5; Esteban Bonjour, 1.50; Arturo Bratschi, 0.50; José Cairus, 1; Charbonnier Hermanos, 2; Esteban Fontana, 0.50; Miguel Fontana, 1; J. Pedro Garfiol, 1; Juan Gelso, 2; Daniel Germanet, 3; Juan Grand, 1; Una Hermana, 2; Pedro Ingold, 1; Máximo Karlen, 5; David Michelin-Salomón, 1; J. Daniel Michelin-Salomón, 1; J. Santiago Pontet, 3; José Rostagnol, 2; Pablo Rostagnol, 2; Enrique Travers, 1.—Total, pesos 51.90

N. B.—Las sumas arriba descriptas que son: *a*) Para la Parroquia de *Lavalle* y *Anexos* (comprendiendo Conchillas), pesos 177.26; *b*) Para la Parroquia de *San Salvador*, pesos 131.20; *c*) Para la *Colonia Miguelete y Alrededores*, pesos 51.90, forman un total general de pesos 360.36, y esa suma ha sido entregada por el que suscribe al pastor armenio don Goriel hijo de José, quien le acusó el debido recibo en Dolores, el día 3 de Junio de 1910.

Lavalle (Colonia) Uruguay, junio 23 de 1910.

P. Davit.

El Parque Escolar

El parque escolar cuya inauguración fué fijada para el día patrio del 25 de Agosto, ha sido un acontecimiento que ha llamado la atención de chicos y grandes durante algún tiempo.

El parque escolar ocupa por el momento, pues se piensa ensancharlo un poco cada año, una media hectárea del terreno de propiedad del Gobierno, situado al lado de la casa para un profesor del Liceo.

Ha sido convenientemente ordenado y organizado bajo la técnica y acertada dirección del ingeniero señor Gauthier, y su institución fué una feliz idea del señor Inspector Departamental, que ha pasado repetidas veces varios días entre nosotros para dar las direcciones indispensables, haciendo intervenir al acto todas las escuelas de la localidad y una delegación de varias otras cercanas.

El vecindario por su parte y los maestros, han prestado el concurso que se les solicitó, y especialmente estos últimos han tenido bastante trabajo para enseñar los himnos y hacer caminar á sus educandos como jóvenes soldados.

Insertamos el programa que el señor Pontet hizo publicar en la localidad, invitando al vecindario á que diera realce á la fiesta, concurriendo á presenciar el acto:

1.° Reunión de las escuelas y directores, á la 1 p. m., frente á los edificios del Liceo.

2.° Organización de la columna con banderas desplegadas y desfile de los niños, en marcha hacia el Parque Escolar.

3.° Canto del Himno Nacional.

4.° Discurso de inauguración á cargo del señor Inspector.

5.° Canto del «Himno al Árbol» y plantación de algunos.

6.° Discursos de los niños y delegados de las escuelas de La Paz, Colonia Suiza, Colonia Española, Rosario y Colla y Estación Cufré.

7.° Discurso de la niña Juana María Pontet de la escuela de 2.° grado número 2 de Colonia.

8.° Discurso de clausura por la Directora señorita Ana M. Armand Ugón.

9.° Reparto de bombones á los niños.

10. Regreso de la columna al lugar de partida. Disolución.

Colonización

El asunto es viejo para nuestros colonos, pero cada período de años se vuelve nuevo, debido al gran desarrollo y crecimiento de nuestra población. Cada año el número de familias aumenta por los casamientos que se efectúan, empiezan nuevas familias y con ellas la necesidad de agrandar los horizontes.

Por espacio de varios años, colonia Iris llenó las necesidades existentes y no hubo menester hablar del asunto, porque el sobrante del crecimiento tenía donde dirigirse, y allá en Iris muchas familias encontraron ancho campo para desenvolver sus actividades y crearse una posición desahogada. Hoy, fenómeno que á nadie debe extrañar, por la causa que emitimos al principio, de allá ya tienen que salir familias para buscar otros campos, pues todo está ocupado y los precios se han ido elevando paulatinamente hasta el punto que ya muchos no quieren pagar lo que se pide.

De Iris han salido familias para Tapalqué, y otras para San Germán, Berraondo y los alrededores, ocupando una extensión muy grande, y bastante separadas unas de otras.

Como lo anunciamos en el número anterior, varias personas fueron á visitar una nueva colonia en formación, en la provincia de Mendoza, pero como su regreso ha sido tan pronto, parece que el terreno no ha sido del agrado de todos. Esperamos sobre este particular noticias que nos prometió el señor Dalmas.

Entretanto, vuelve sobre el tapete el asunto de la formación de alguna nueva colonia, y muchos desearían que fuera en el país, por los múltiples recursos que ofrece al establecimiento de las familias. En otro lugar publicamos una correspondencia del señor Nin, persona conocida y que ha dejado excelentes recuerdos entre nosotros, donde se granjeó el aprecio y estima de todos. Ella se refiere al asunto que tratamos y como es de interés general, no titubeamos en acceder al pedido de varios amigos, insertando en nuestras columnas el siguiente

AVISO

«Se convoca á los interesados en la « formación de una nueva colonia, pa- « ra una reunión que se efectuará el « lunes 12 de septiembre á la 1 p. m., « en el local de la Biblioteca; en Colo- « nia Valdense».

En esta asamblea se podrá examinar la propuesta del señor Nin ú otras que se presentasen, y tomar alguna resolución concreta.

L. J.

CORRESPONDENCIA

San Fructuoso, agosto 12 de 1910.

Señor don Luis Jourdán.

Colonia Valdense.

Estimado amigo:

Deseo hablarle hoy de una propuesta que me han encomendado les haga y que creo les convendrá

Se trata de un cliente mío que vendería unas 6,000 y pico de cuadras, situadas á 13 leguas de aquí, sobre el paso de los Novillos, á unas tres leguas del campo que ustedes visitaron, todas alambradas, con grandes montes sobre el Tacuarembó Chi-

co, campo flor, del cual hay aptas para agricultura unas 5,000 cuadras y las 1,000 restantes son especiales para ganadería. Propone fraccionar el campo en chacras de 200 cuadras cada una, de modo que estas 1,000 cuadras especiales para ganadería quedarán repartidas lo más proporcionalmente posible en casi todas las chacras, teniendo todas gran monte y excelentes aguadas, porque el terreno forma una rinconada, y por casi todos los lados tiene frente al arroyo Tacuarembó Chico. Efectuaría ese fraccionamiento y venta subsiguiente á condición de encontrar pronto compradores para todas las chacras, porque si no, en seguida de la esquila, lo arrendará á $ 1.80 la cuadra, á dos interesados que están empeñados en tomarlo en arriendo. El precio que pide es algo elevado, pero sería pagadero en esta forma: la mitad al contado y la otra mitad pagadera en cuatro anualidades con el interés del 6 % anual y garantía hipotecaria del terreno vendido.

Quizás sorprenda el precio pedido, pero todos sabemos por experiencia que los precios de los campos se van por las nubes; día á día se valorizan, y con las perspectivas de paz duradera y con los proyectos que hay de líneas férreas que cruzarán el departamento en varios sentidos, todos los terrenos han aumentado extraordinariamente de valor. De modo, pues, que lo que hoy parezca caro, con las facilidades de pago mencionadas, resultará dentro de poco, barato.

Además hay buen camino y puentes sobre los arroyos Tacuarembé Chico y Tres Cruces para ir desde aquí al campo de la referencia; no hay que atravesar la barrera del Tacuarembó Grande: todos los productos que se cosecharan ó fabricaran, tendrían fácil mercado en este Departamento, en el de Rivera y en la ciudad de Santa Ana.

El proyectado Ferrocarril Panamericano (de Colonia á San Luis), no será difícil que construya alguna estación que les quede á los pobladores del campo, más próxima que la de San Fructuoso. Y finalmente conviene recordar que el campo está dividido en 15 ó 17 potreros con alambrados de 6 ó 7 hilos y madera de ley, alambrados que se repartirían proporcionalmente entre todos los colonos.

Si ustedes meditan bien en todos los detalles de esta propuesta, muy probablemente la encontrarán más aceptable de lo que á primera vista les parezca. Si consideran viable esta propuesta podrían los interesados enviar comisionados á la brevedad posible para ver el terreno.

En caso de realizarse la operación, yo compraría una de las chacras y es probable conseguiría que el dueño donara 8 ó 10 cuadras en paraje central para construir templo y escuela.

Las escrituras se harían en seguida y el campo se puede ocupar en enero próximo.

En espera de su respuesta lo saluda su aftmo. amigo.

C. Nin y Silva.

Noticias locales

Colonia Valdense.

Con motivo de la inauguración del Parque Escolar nos visitó el señor Inspector de escuelas y el señor Gauthier, quienes tuvieron á su cargo el primero la dirección general de la fiesta y el segundo la dirección en la parte concerniente á la plantación y los adornos, confeccionando además un hermosísimo plano de todo el Parque. El trozo de camino que va del Liceo al Parque fué adornado con gallardetes, mientras los maestros y otras per-

sonas preparaban el carro alegórico, arreglaban las avenidas, y las señoritas se ocupaban del traje de los niños, apropiados y hechos al propósito para la fiesta. Algunos jóvenes animados de buena voluntad trajeron arena gruesa de los tres Pasos. Los niños, sobre todo los que desempeñaron el papel de las cuatro estaciones, las reinas y los meses del año, no olvidarán tan pronto la fiesta.

Esperamos que cuando hombres, conservarán siempre la afección al árbol, que se han esforzado en inculcarle, y los cultivarán en abundancia alrededor de sus casas.

—El Parque Escolar representará un nuevo progreso para Colonia Valdense, si se cuida como es debido y no pasa lo que ha sucedido en casi todas las plantaciones efectuadas hasta ahora en las escuelas públicas, donde llegado el verano, se han secado los árboles y las flores.

--Miguel Morel, maestro-albañil, edificó una casa en el terreno que compró á don Francisco Gauthier.

--- Esteban Geymonat Bonjour acompañó á su señora á Montevideo, para consultar á algún especialista, pues se encuentra delicada de salud desde hace tiempo.

---Nos han ofrecido en San Rafael, provincia de Mendoza, 50,000 hectáreas de campo, á 10 pesos moneda nacional la hectárea, pero faltaría saber qué clase de tierras son.

Si alguno desea mayores detalles, se los podemos suministrar.

---La Comisión «Pro-Centenario» del Rosario, ha nombrado una subcomisión para Colonia Valdense, compuesta de los señores: Daniel Armand Ugón, Pedro Barbaroux, Luis Jourdan, Alberto Valdez, Miguel Salomón, Ernesto Griot y Teodoro Ingold.

---La Comisión Ejecutiva resolvió proceder á las visitas de iglesias, cuando el pastor Davit esté de regreso de su viaje por Santa Fe y Entre Ríos.

---La asamblea de iglesia nombró como delegado al Sínodo á don Felipe A. Gardiol, quien se encuentra actualmente en los Valles, así como el señor Benjamín Long y señora, de Colonia Iris.

---Causó gran impresión el triste suceso que enlutó á la familia del anciano don Eliseo Courdin. Sin que se sepa todavía bien cómo sucedió, por un descuido sin duda, el hijo Emilio de trece años mató con un tiro de escopeta á su hermana de once años. La muerte fué instantánea, pues cuando salieron al patio los padres azorados, ya la niña estaba muerta y el niño no podía hablar por el susto. Parece que habiendo descolgado la escopeta, al salir del almuerzo, ignorando que estuviera cargada, jugó con ella como hacen los muchachos, y sucedió la desgracia.

No habrá casa quizás donde no haya armas y es conveniente que todos tengamos más cuidado.

--El ingeniero señor Gauthier nos dió buenas noticias de los dos jóvenes Gonnet y Beux que estudian en la Escuela de Agronomía. Dice que tienen conducta ejemplar y que se hallan muy contentos. Otros jóvenes desean ahora ingresar en esa Escuela, pero no lo podrán hacer hasta el año próximo, porque parece que no hay vacante. Don Juan Santiago Peyrot llevó también un hijo á Montevideo, para ver si puede conseguir entrada, más adelante. El señor Gauthier nos enseñó un polvo blanco que hay en los durazneros, y es la terrible enfermedad del «Diapsis Pentagona» que

causó la pérdida total de la industria frutícola en la Argentina. Hay pocos árboles atacados todavía. Se pueden ver enel presbiterio. Se curan pasando un pincel mojado en un líquido que se forma poniendo en ocho litros de agua, un litro de petróleo y un kilogramo de jabón. Es bueno que todos inspeccionen sus árboles y no dejen de curarlos, si no quieren verlos secos al año.

—El anciano David A. Bosc dirige la escuela dominical de Comba y no la diaria que está á cargo de la señorita Catalina Allio. Estuvo enfermo algún tiempo y también la señora del pastor Ugón.

—La señorita Ana A. Ugón, habiéndose presentado como única aspirante á la dirección de la escuela de Colonia Valdense, deberá rendir la prueba de competencia, en Montevideo.

—La colecta del primer domingo se destinó á los gastos de Administración de la Mesa Valdense.

—Han estado enfermas la señora de J. Pedro Berton y la de Eliseo Bonjour (hijo), teniendo que llamar á un médico. En general hubieron muchos enfermos en el mes pasado, aunque felizmente no de gravedad.

Colonia Suiza.

El señor Autino casi no pudo satisfacer todos los pedidos que tuvo de árboles, principalmente de eucaliptus. El señor Anchorena, dueño de San Carlos, le pidió para plantar 400 hectáreas, comprándole todos los que tenía, y como no eran bastantes, tuvo que hacer venir de Buenos Aires.

—Proyéctase una feria ganadera, agrícola é industrial para el 23 de octubre próximo. La Comisión Directiva de la Sociedad Rural pidió un subsidio al Gobierno.

La Paz.

Sabemos por la familia de don David Mourglia, residente en L. San Juan, que ha estado enfermo durante más de cuatro meses.

— Daniel Salomón vendió el hotel á Serafín Soler, para seguir en la casa de Bonjour Hnos.

—Las patentes de rodado se expenden hasta el 10 de septiembre y después empezará la revisación.

—Tres ingenieros del ferrocarril eléctrico en proyecto, estuvieron de Colonia á Montevideo; parece que pasará por Artilleros, La Paz y Santa Ecilda.

Rosario.

El señor Juan P. Gonnet obtuvo en propiedad la dirección de la escuela de varones, después de haber rendido examen de competencia.

—La Comisión del Centenario inició una suscrición obteniendo éxito lisonjero, pues se anotaron varias cantidades de 100 y hasta 200 pesos.

Artilleros.

Un hijo de José Rivoir fué herido por otro de Vilhelm, en una pierna, mientras estaban cazando.

—Doña Margarita Bertinat, casada hace poco con Daniel Geymonat que trabaja como carpintero en el taller de don Hipólito Tourn, fué llevada á C. Valdense, á la casa de los padres, para estar más cerca del médico, pero fueron inútiles todos los cuidados que se le prodigaron, pues falleció á los pocos días. Estaba enferma desde hace algunos meses.

Expresamos nuestra simpatía al esposo, privado de su compañera, muy joven aún, á los padres y á los numerosos parientes.

—Don Pablo Avondet compró una fracción en el campo del Sauce.

TARARIRAS.

Los expedicionarios á Mendoza que regresaron el 14 de agosto tuvieron un viaje muy feliz é interesante. La mayoría creyó ver en Mendoza demasiado dificultades para el cultivo extensivo, por eso no compraron. El señor Dalmas no pudo remitirnos aún la relación que preparaba sobre su viaje, porque la influenza atacó á los miembros de su familia. Esperamos que será para el próximo número.

—La Unión Cristiana de Jóvenes está ejercitando los trabajos para una velada. Se dará el 17 de septiembre en la casa del señor David Malán, ubicada cerca de la estación; así ha tenido la amabilidad de hacérnoslo saber el Vicepresidente don Carlos Dalmas.

—Fué admitida en la iglesia una hija de Daniel Dalmas, de Trébol (Santa Fe), que rindió muy buen examen.

—Las siembras se efectuaron en condiciones excelentes gracias á la lluvia que Dios mandó tan oportunamente. En cuanto á los árboles frutales, están secos en su mayoría, sobre todo los chicos, debido á los estragos de la langosta.

—El Inspector señor Pontet presidió una reunión de vecinos en colonia Drabble y parece que es un hecho el establecimiento de una escuela del Estado, en el terreno que éste posee. Los vecinos se han comprometido á proveer para el local. Antes de fin de año se espera que funcionará.

—Los hermanos Planchon, de Estanzuela, compraron el lote 22, de unas 200 cuadras.

—A causa de la falta de pasto ha muerto mucho ganado, sobre todo bueyes. Entre el Quintón y Riachuelo casi no hay vecino que no haya perdido. Nos dicen que nunca se vió una epidemia tan grande en los animales de labor.

RIACHUELO.

El segundo domingo de julio la congregación celebró el último culto en el antiguo local, con servicio de Santa Cena.

COLONIA.

Don Miguel Sagardía acometió con otros la fundación de una colonia en Cerro Largo.

Los lotes se venden á razón de 50 pesos por cuadra.

MIGUELETE.

El culto del último domingo de septiembre estará á cargo del pastor Bounous. Sabemos que son bien frecuentados. El señor Davit presidió dos cultos y dió lecciones de catecismo. La asamblea nombró como ancianos á Pablo Artus y Juan Pedro Rochon y como diáconos á Elías Cairus y David Bonjour. Al pastor B. A. Pons le toca el servicio de instalación.

---En la esquina del terreno de Enrique A. Pilon, los hermanos Jourdán, que tienen casa de comercio en Colonia Valdense, han puesto una sucursal para atender á su clientela de Colonia Miguelete.

LAVALLE.

Se efectuó la venta de dos chacras á un agricultor de San José.

---De los Valles llegaron á Santa Rosa, Juan y Luis Tourn Boncœur,

hermanos de don Federico Tourn, con tres hijos. Más tarde han de venir los demás miembros de estas dos familias.

DOLORES.

Se anuncia el casamiento de la señorita Félix con el señor Estevan Malan, residente en Colonia Iris.

—A la edad de 95 años falleció la señora Magdalena, viuda de Geymonat, que vivía en casa del hijo Juan David. Estuvo enferma cerca de dos meses.

SAN GUSTAVO (Entre Ríos).

El señor Juan Barolin Cairus nos remitió la suma de cien pesos oro uruguayo para el «Fondo de Gratitud». Nos incluye la lista de los que han contribuído, y es como sigue: Enrique Genre Bert, 80 pesos moneda nacional; Modesto Castrillo, 25 ídem; Timoteo Garnier, 3 ídem; David Garnier, 25 ídem; Juan Morrisson, 10 ídem; Esteban Barolin, 50 ídem; Federico Revel, 5 ídem; Pedro Garnier, 20 ídem; Juan Barolin Cairus, 27 ídem. Agrega algunas palabras acerca del estado de esa colonia. «Hemos tenido un Invierno bastante frío y muy seco; hay bastantes tierras aradas, pero no se pueden sembrar por falta de agua: hace tres meses que no llueve. La salud es buena en general, si se exceptúan algunos resfríos inevitables en esta época».

Esperamos que las lluvias generales habidas, habrán alcanzado á San Gustavo en sus benéficos efectos. Entretanto, agradecemos al señor Barolin por el esfuerzo de su buena voluntad y á todos los donantes, las contribuciones que por su medio nos han enviado. El pastor David espera visitar á esos hermanos.

BUENOS AIRES.

Nos comunican de esa ciudad que el 13 de agosto falleció don Enrique Gardiol, de 53 años de edad. Se hallaba en el Hospital del Asilo donde estuvo enfermo cerca de un mes. Si la separación es siempre triste, los que tenemos una esperanza y conocemos el estado de ánimo del finado, debemos considerar su partida como una liberación. Tuvo una parte tan considerable de sufrimientos y penas en su vida, estaba casi ciego, que deberíamos estar contentos de saber que ahora descansa.

BELGRANO.

Por noticias particulares sabemos que se sienten todavía los efectos de la sequía. Lo sembrado no puede brotar por falta de humedad.

IRIS.

Falleció Luisa Costabel, hija de David, de 15 años de edad, que se había lastimado cerca de un ojo con un alambre. Le sobrevino una fiebre cerebral que la llevó en pocos días. Reciban sus deudos la seguridad de nuestra simpatía.

—Se nos anuncia el casamiento de Santiago Constantin, cuyos padres residen en Colonia Valdense, y el nacimiento de Eugenio Griot.

—El tiempo continúa seco y frío. Hubo días en que no se pudo arar por estar demasiado duro el suelo por las heladas. Cinco de las familias del campo de Martínez, seguirán arrendando allí.

—Sabemos de *Meridiano Quinto* que los hermanos Ugón han comprado unas 150 hectáreas, algo más lejos de donde están establecidos actualmente.

DESDE LOS VALLES

Fallecieron en Torre-Pellice los pastores jubilados J. S. Parander y Augusto Meille.

El primero tenía 86 años y ejerció el pastorado durante algún tiempo en los Valles y después en Suiza. En 1848 fué el primero á traer de Turín á los Valdenses la feliz noticia de su emancipación y del decreto de libertad, que aún hoy se festeja el 17 de febrero.

El señor Augusto Meille, tenía 68 años y desempeñó un largo y beneficioso ministerio, como pastor en la obra de evangelización en Italia y como Agente de la Sociedad Bíblica.

—La parroquia del Villar nombró como pastor al señor Augusto Jahier.

El señor Enrique Pons había retirado su candidatura.

El señor Pedro Barolin, que estuvo algún tiempo en San-Gustavo (Entre-Ríos) donde tiene parientes y amigos, fué nombrado en las últimas elecciones miembro del Consejo. Estableció en Villar un aserradero y fábrica de rodados, é implantó la luz eléctrica, siendo un elemento emprendedor y activo.

El hijo del señor Enrique Tron se recibió de médico en la Universidad de Turín.

—La parroquia de Angrogna nombró para su pastor al señor Eugenio Revel.

—Se declaró vacante la iglesia de Massello, por haber dimitido el señor Bertalot.

Un sabio de Oriente—El sabio japonés Kanso Utchimura cuenta que el día de su llegada é Europa le robaron su paraguas. Al mismo tiempo robaron el portamonedas á uno de sus condiscípulos. Los estudiantes japoneses observaron que hay en Europa, más borrachos, más groseros y que se toman mayores precauciones contra los ladrones que en su país; llegaron así á la conclusión de que la moral cristiana no vale la moral budista. Kanso únicamente fué más perspicaz. En un libro que publicó cuenta como había observado la aversión y el odio que los criminales y malechores europeos profesaban al Evangelio. Sacó de ello la consecuencia de que el Evangelio debía contener una moral superior á la de los malhechores. Esta observación y la lectura del Evangelio á la cual se dedicó, lo decidieron á pedir su admisión en la iglesia evangélica protestante.

Nuestros maestros rurales

Una «escuela selvática» en el Durazno

Entre los maestros de campaña hay, sin duda alguna, elementos de indiscutible valer; elementos cuyos méritos no se aprecian debidamente por diversas y múltiples causas; pero cuya acción queda impresa con caracteres indelebles en la localidad donde han actuado ó actúan. En efecto, ese factor precioso que de una manera tan poderosa y directa influye en la corriente de progreso que nos arrastra y que avasalla y desmorona nuestras costumbres y preocupaciones añejas, llega con su trabajo inteligente y continuado, á influir eficazmente en el estado intelectual y moral de nuestros pobladores de campaña, sembrando sabias enseñanzas, á la vez que, con su ejemplo, implanta costumbres que la acción del tiempo transformará en hábitos que influirán de una manera decisiva en pro del bienestar social

Motivan estas reflexiones, la labor inteligente y constante de uno de los maestros de las escuelas rurales del departamento, y cuya actuación no puedo dejar en silencio, no tanto para premiar los méritos de uno de los buenos elementos del Magisterio duraznense, sino más para que sirva de estímulo y su ejemplo sea imita·

do, contribuyendo así de un modo eficaz á la realización del verdadero fin de la escuela primaria, cual es el de preparar á la niñez para vivir una vida útil y feliz.

Me refiero al ex director de la Escuela Rural número 17, don Teodoro Huarte, que hoy dirige la de igual categoría número 9 de «Economía».

El señor Maestro de que me ocupo, además de convertir su misión dentro del recinto escolar, en un verdadero apostolado, predicando con su palabra insinuante y persuasiva las más sanas doctrinas morales, llevando al convencimieto de sus juveniles educandos las ventajas y hasta la necesidad de practicar el bien por el bien mismo, ha fundado por su solo esfuerzo y sin la inspiración extraña de ninguna autoridad ó persona, una verdadera *escuela selvática* en el Uruguay, tan preconizadas hoy en todos los pueblos que marchan á la cabeza del progreso escolar en todas partes del mundo.

Cuando hace 18 años Huarte se hizo cargo de la escuela aludida, el establecimiento disponía de un hermoso terreno, aunque completamente desolado é inculto Auxiliado por sus discípulos, que lo aprecian y distinguen con sincera simpatía, y dando una muestra de lo que puede la iniciativa individual secundada por una plausible perseverancia, se resolvió á transformar aquel erial en un sitio agradable, é hizo una plantación de más de 2,000 árboles conseguidos sin mayores gastos en la localidad.

Hoy se halla convertido en un verdadero bosque donde más de 700 eucaliptus ostentan sus frondosas copas, brindando fresca y agradable sombra y leña en abundancia; algunos centenares de moreras con sus hojas de un verde esmeralda tienden á completar el precioso cuadro, fuera de una quinta de numerosos árboles frutales que, además de hermosear la propiedad escolar, ofrecen exquisitas frutas á maestros y discípulos, como justa recompensa de los esfuerzos y sacrificios realizados por tan laborioso maestro.

El valor de la propiedad ocupada por la escuela en cuestión, se ha duplicado y los beneficios materiales y morales que representa para el maestro que la dirija, son muy dignos de tomarse en cuenta.

Además, en los días en que por el excesivo calor reinante, se hace incómodo permanecer dentro del edificio, se sacan unos bancos especiales que la escuela posee y la lección continúa al aire libre, á la sombra de los árboles plantados por el maestro y los discípulos.

Este ejemplo de honrosa laboriosidad, debía encontrar imitadores por múltiples conceptos, entre los que permítome hacer notar los siguientes: 1.° contribuye de una manera eficaz á moldear el carácter de los niños y despertar sentimientos de amor al terruño, al trabajo y al progreso; y 2.° el vecindario en general, imitaría tan beneficioso ejemplo, propendiendo así á la solución de grandes problemas económicos del presente y del futuro, dado el aumento consecutivo de población y la pobreza de montes naturales en nuestro país.

TEÓFILO GRATWOHL.

El gran enemigo

Un diario boliviano, «El Tiempo», expresa la dolorosa impresión que ha sufrido su patriotismo ante una afirmación del notable estadista americano Mr. Bryan: la de que «en Bolivia, y muy especialmente en La Paz, se bebe alcohol todo el año, en la misma forma que en las fiestas carnavalescas.»

El hecho, desgraciadamente, es real y exacto. Hace algunos años que el Gobierno

alarmado por el rápido y creciente desarrollo de aquella calamidad social, creyó detenerlo creando el estanco de alcoholes El resultado ha sido desconsolador: se ha duplicado la renta, pero en vez de disminuir el consumo, ha crecido en la misma proporción de la renta.

«A nuestro juicio (dice «El Tiempo») hay que acudir, más que á leyes prohibitivas ó penales, á prácticas y sistemas preventivos. La acción, más que oficial, debe ser privada y debe comenzar en la familia y en la escuela. Los padres y los maestros deben explicar á los niños los desastrosos efectos del alcohol, sugiriendo en su imaginación ideales de salud y de fuerza, y demostrándoles la rápida degeneración que causa en el individuo y en la raza.

«La campaña antialcohólica que podríamos imitar, es la emprendida en las escuelas de Méjico. Allí los maestros no sólo dan explicaciones orales, sino que aprovechan las proyecciones cinematográficas, para impresionar el ánimo de los niños. Además, les piden un compromiso, bajo palabra de honor, de que no beberán nunca ningún licor alcohólico, explicándoles anticipadamente lo que representa la palabra y el honor de un caballero.

«En los Estanos Unidos de América, las sociedades de templanza, no solamente llevan su influencia al hogar, sino que en las luchas políticas apoyan á los candidatos que se han adherido á esas asociaciones.

«En Suecia y Noruega, han adoptado el sistema de Gotemburgo, que consiste en la formación de sociedades que monopolizan la venta del alcohol—no con fines de lucro, como la compañía boliviana del estanco—sino de ir reduciendo el número de los establecimientos de venta y limitando sus horas de despacho. Por este sistema se ha conseguido que Noruega y Suecia sean las naciones europeas donde menos se bebe, siendo así que á principios del siglo XIX, los escandinavos eran considerados los más borrachos del continente.

«Hay que hacer una guerra cruda al alcoholismo, en la familia, en la escuela, en la prensa, en el parlamento, en fin, en todo lo que tenga influencia sobre el individuo y sobre la sociedad, desde el punto de vista educativo y legal.»

Notas varias

El Congreso de las Uniones Cristianas.—El Congreso Internacional de las Uniones Cristianas de Jóvenes fué inaugurado en Berlín con una fiesta en una de las salas del Reichstag, palacio donde se reunen las Cámaras. Debía presidir el acto la señora Bethmann Hollweg, esposa del canciller del Imperio, pero le fué imposible por motivos de salud. Los principales temas desarrollados fueron: 1.° la obra social; 2.° la evangelización; 3.° las misiones entre los paganos.

El Congreso era formado por 850 delegados, entre los que se hallaba una señora japonesa y una señorita china, doctora en medicina.

Estaban representados 22 países distintos y 500,000 jóvenes. La emperatriz asistió á la sesión inaugural.

La señorita Meynier y varias señoras representaron á las Uniones de los Valles y de Italia.

Esperamos que esta noticia será de aliento y servirá de estímulo á los jóvenes que entre nosotros se ocupan de la obra de las asociaciones cristianas.

El Emperador de Alemania.—Hubo un tiempo en que se creía que

la Biblia era conveniente sólo para la gente lega é ignorante. Hoy ya no es así. Presidentes como Roosevel, estadistas de la talla de Bryan y Taft, testas coronadas como el Rey de Inglaterra y Guillermo de Alemania, la tienen en alto concepto de estima y respeto.

Este último ha declarado hace poco: Me agrada leer y leo bastante á menudo la Biblia. Siempre se halla cerca de mi lecho. No puedo comprender cómo haya tantas personas que se preocupen tan poco del Verbo de Dios. Cuando se trata para mí de obrar algo ó tomar alguna resolución seria, me dirijo á mí mismo esta pregunta: ¿qué dice la Biblia en esta circunstancia? Es para mí una fuente de donde brota fuerza y luz. Abrigo la esperanza de que muchas personas que viven alejadas ahora de Dios, serán atraídas hacia él. No puedo concebir ni suponer una vida ajena siempre al Señor.

—En el Congreso de las Escuelas Dominicales, celebrado en Washington, fueron nombrados miembros perpetuos de esa Asociación mundial las siguientes personas: el Presidente de los Estados Unidos, hon. Taft y señora, el rey Jorge de Inglaterra, Teodoro Roosevelt, el Presidente de Méjico Porfirio Díaz y W. J. Bryan. Estos nombramientos se hicieron por aclamación y en medio de gran entusiasmo y explosión de regocijo.

—En Roma el 10 de julio se efectuó el casamiento del general Luis Fecia di Cossato con la señora Siemens. La función religiosa tuvo lugar en el templo valdense, por así haberlo pedido la señora que profesa la religión protestante.

—Falleció el hon. Marsengo Bastía, abogado y ex Ministro de Correos de Italia. Era diputado á las Cámaras donde representaba el colegio de Vigone.

SUSCRIPCIONES PAGAS

De Colonia Valdense: J. P. Pontet, señora Talmon, Rodolfo Wirth, S. Bertalmio Luis Gilles, Daniel Roland, Eliseo Gonnet, Pedro Duhalde (1910 11), Enrique Gonnet, Enrique Plavan, Eliseo Courdin.—De Miguelete: Pablo Rostagnol.—De Lavalle: P. Plenc.—De Rivera: doctor Ugon.—De Iris: J. Dl. Bonjour, Bart. Berton, Francisco Rostan, Eliseo Bertinat, Juan B. Long, Lorenzo Grill, Federico Zurbrigk padre, Teófilo Schneiter, Abel Gonnet, Alejo Long, Juan Bertinat, Estevan Grand, Luis Chauvie, Tomás Rochon, Juan Bertinat.—De Colonia Suiza: Federico A. Ugon, Arturo Karlen, Estevan A. Ugon, Juan Bertón.—De Córdoba: Oscar Cominotti (09 10), Teófilo Cominotti, Estevan Richard (09 10) F. A. Barroetaveña —De Jackson: Federico Gfeller (09 10).—De Dolores: Estevan Gauthier. —De Artilleros: Juan Favat, Luis Chollet, Juan Baridon. Pablo Artus, Pablo Avondet, J. Merari Tourn, Juan Santiago Tourn, David Gonnet, Felipe Gardiol, Daniel Baridon, Napoleón Rivoir, Santiago Vilhelm, Augusto Long, Pablo M. Salomón. Carlos Rivoir, Santiago Roman, Juan P. Rivoir, Hipólito Tourn, Juan Román Gonnet, Enrique Soulier, Felipe Avondet, Juan P. Lausarot, Juan P. Grill, Santiago Pastre, Estevan Planchon.—De San Pedro: Enrique Charbonnier Janavel.—De San Juan: Juan Bertalot.—De Tarariras: Juan Tourn.—De Conchillas: Santiago Charlin, Juan Salomon.

Tienda, Almacén, Ferretería, Corralón de maderas y acopio de cereales
de FRANCISCO POËT
Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. J. R. á M.—R. A.

PABLO E. TRON Y C.a
ARTÍCULOS GENERALES DE CAMPAÑA
Colonia Belgrano y Estación Wildermuth Santa Fe (R. A.)

FRANCISCO AUTINO—Colonia Suiza
Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
— DE —
ALBERTO REISCH
Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA
Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY»—Los trae y coloca.
COLONIA VALDENSE



Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.
de JOSE M. BARREDO
Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería.—Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. Rosario Oriental

JOSE LUIS ANTUÑA
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de tramitaciones judiciales
Dolores.

PABLO E. LONG
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.
LA PAZ (C. V.)

DR. ABELARDO CARNELLI
MÉDICO CIRUJANO-PARTERO
Plaza Principal. ROSARIO.

HERRERÍA Y CARPINTERÍA
FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES
de MESNER Y TALMON
Se hierran caballos—Trabajo esmerado—Precios módicos
CASA DE ENRIQUE REISCH—COLONIA SUIZA

ESTEVAN NEGRIN (hijo) y BARTOLO FAVAT
se ocupan en perforar POZOS SEMI-SURGENTES
COLONIA VALDENSE

Aurelio Lacaze
AGRIMENSOR DE NÚMERO
ROSARIO

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
Ha trasladado su consultorio á la calle *Cuareim, 198.* Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Farmacia Central y Laboratorio Químico
DE BALL Y BORRÁS
Farmacéuticos
Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
Frente a la Plaza Constitución
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa, Columbia* y *Cocodrilo.*
ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,
Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca
— DE —
JOSE OTERO Y ALFARO
Rosario

LA BARRACA VALDENSE
DE
SALOMÓN Y KARLEN
Visiten la casa y comprarán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además descuento del 4 %.
COLONIA VALDENSE

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT
PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO
LA PAZ (Colonia Valdense)

RELOJERÍA Y PLATERÍA SUIZA
de Enrique Feller
Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería
Calle Comercio esq. Suárez.—ROSAROI